

180; 180z; 180 20
MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL EXTENDED

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retroreflecting device pursuant to Regulation No. 3.

Nr homologacji: E20-3R-020684
Approval No.:

Nr rozszerzenia: 6
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W36 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 28.05.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 30.06.2009 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0431/ZOE/09/1 |
| 9 | Skrótowy opis:
<i>Concise description:</i> | (klasa IA)
(class I A) |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
<i>In isolation / part of assembly of devices:</i> | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
<i>Color of light emitted:</i> | biała
white |
| | Montowane jako część lampy, która jest
zintegrowana z nadwoziem pojazdu: | nie |

*Installation as an integral part of a lamp
which is integrated into body of a vehicle:*

no

Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:

wg rys. homolog.

Geometrical conditions of installation and relating variations if any:

according to the drawing

- 10 *Położenie znaku homologacji:*
Position of approval mark: **na powierzchni odbijającej światło**
on the retroreflective surface
- 11 *Powód (powody) rozszerzenia:*
Reason(s) for the extension (if applicable): **zastosowanie w innym typie lampy**
application in another type of lamp
- 12 *Homologację:*
Approval: **rozszerzono**
extended

- 13 *Miejscowość:*
Place:



PL 00-928 Warszawa

- 14 *Data:*
Date:

2009-08-11

- 15 *Podpis:*
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY

Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów i Pojazdów Samochodowych
w Departamencie Transportu Drogowego

- 16 *Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:*
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. *Opis techniczny z rysunkiem*
Technical description with drawing
 2. *Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:*
Test report No:

0431/ZOE/09/1

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to Regulation No. 7.

Nr homologacji: E20-7R-020602

Approval No.:

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

Nr rozszerzenia: 3

Extension No.:

WAŚ

W36

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska

- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy

N/A

- 5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

28.05.2009

6. Placówka techniczna odpowiedzialna

INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

30.06.2009

- za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests:

- 7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

0431/ZOE/09/1

- 8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

- 9 Skrótowy opis:

Concise description:

Kategoria:

A

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

nie dotyczy

For mounting either outside or inside or both:

N/A

Barwa źródła światła:

biała

Colour of light emitted:

white

Liczba, kategoria i rodzaj źródeł:

3 x LED

Number, category and kind of light source(s):

Napięcie i moc źródła światła:

12V 0,3W / 24V 0,7W

Voltage and wattage:

12V 0,3W / 24V 0,7W

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

nie dotyczy

Light source module specific identification code:

N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej
powierzchni podłoża:

nie

*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm
above the ground:*

no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty
(jeżeli występują):

wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

(b) jako osobne urządzenie:

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp:

(b) being not part of the lamp:

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Zmienna światłość:

Variable luminous intensity:

10 Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

11 Powód (powody) rozszerzenia:

Reason(s) for the extension (if applicable):

12 Homologacji:

Approval:

13 Miejscowość:

Place:

PL 00-928 Warszawa

14 Data:

Date:

2009-08-11

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY

15 Podpis:

Signature:

Jerzy Król
Naczelnik Wydziału

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

Test report No:

according to the drawing

nie

nie

no

no

nie dotyczy

N/A

nie dotyczy

N/A

nie

no

na kloszu

on the lens

przystosowanie lampy do zasilania napięciem 12V lub 24V

adaptation of lamp for supply voltage of 12V or 24V

rozszerzono

extended



0431/ZOE/09/1



OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMP A OBRY SOW A PRZEDN I A Z URZĄDZEN IEM
ODBLASKOW YM

ARTICLE: FRONT END-OUTLINE LAMP WITH RETROREFLECTING
DEVICE

OZNACZENIE TYPU: W 36
TYPE MARKING: W 36

E20 3R 020684
EXT. 6
E20 7R 020602
EXT. 3

ŚWIATŁA: - obrysowe przednie - A
- urządzenie odblaskowe - IA

LAMPS: - front end-outline - A
- retroreflecting device - IA

MATERIAŁY:

ODBLASK: - PMMA bezbarwny i ABS biały

KLOSZ: - PC bezbarwny

KORPUS: - PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

RETROREFLECTING DEVICE: - PMMA white and ABS white

LENS: - PC colourless

BODY: - PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

3xLED 12V 0,3W i 24V 0,7W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES:

3xLED 12V 0,3W and 24V 0,7W (CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE
EXTENSION OF TYPE APPROVAL

OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA OBRYSOWA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT END-OUTLINE LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 36
TYPE MARKING: W 36

E20 7R 020602
EXT. 3

ŚWIATŁA: - obrysowe przednie - A

LAMPS: - front end-outline - A

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PC bezbarwny

KORPUS: - PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

LENS: - PC colourless

BODY: - PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

3xLED 12V 0,3W i 24V 0,7W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES:

3xLED 12V 0,3W and 24V 0,7W (CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE
EXTENSION OF TYPE APPROVAL

OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA OBRYSOWA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT END-OUTLINE LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 36
TYPE MARKING: W 36

E20 7R 020602
EXT. 3

ŚWIATŁA: - obrysowe przednie - A

LAMPS: - front end-outline - A

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PC bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa produkowana jest w dwóch wersjach mocowania (określonych na rysunku homologacyjnym)

MATERIALS:

LENS: - PC colourless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp is produced in two mounting versions (show on the type approval drawings)

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

3xLED 12V 0,3W i 24V 0,7W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES:

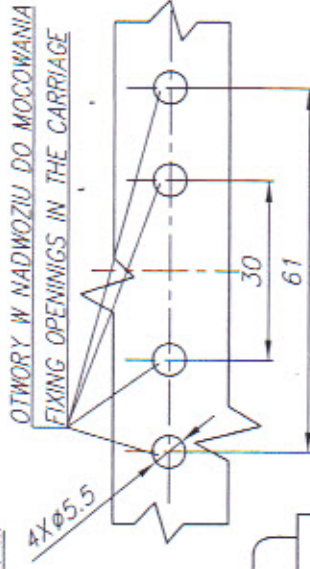
3xLED 12V 0,3W and 24V 0,7W (CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE
EXTENSION OF TYPE APPROVAL

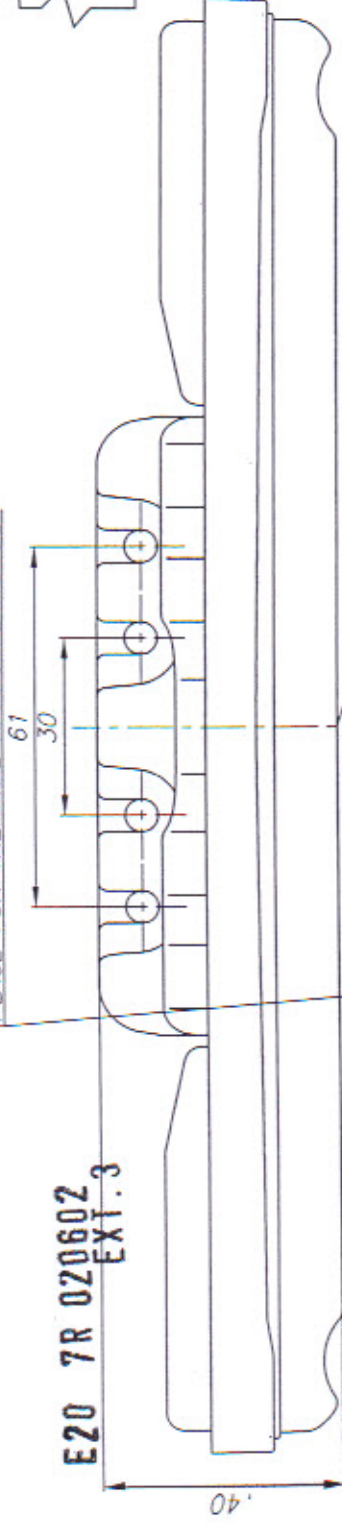
LAMPA OBRYŚOWA PRZEDNIA TYPU W36 FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP TYPE W36

WARIANT ZAMOCOWANIA III
 VARIANT OF FIX III



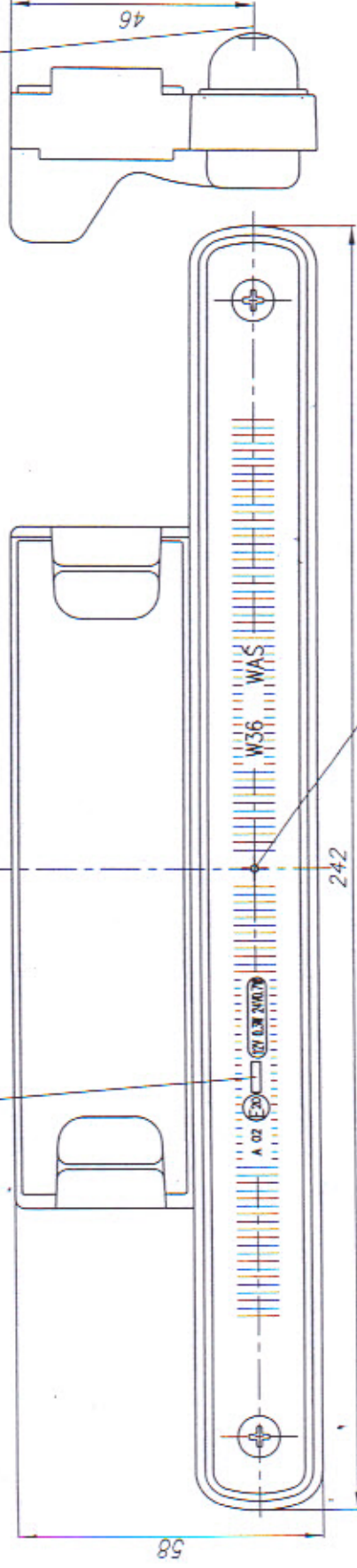
MIEJSCE NA UMIESZCZENIE NUMERU HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE TYPE APPROVAL NUMBER

E20 7R 020602
 EXT.3



OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE



ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTRE OF THE REFERENCE

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF TYPE APPROVAL

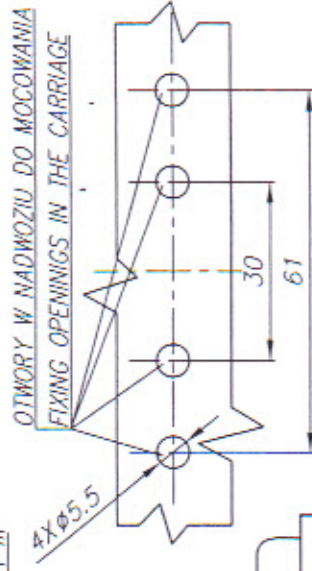
PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH LAMPY OBRYSOWA PRZEDNIA TYPU W36 Z URZĄDZENIEM ODBŁASKOWYM



JÓZEF I LESZEK WAS
SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,
55-200 O.Ł.A.W.A.
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

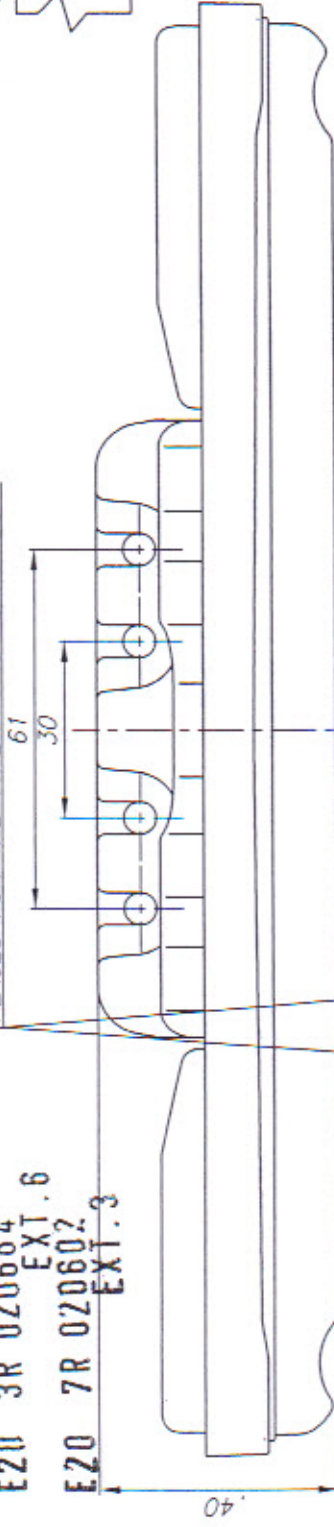
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP TYPE W36 WITH RETROREFLECTING DEVICE

WARIANT ZAMOCOWANIA III
VARIANT OF FIX III



MIEJSCA NA UMIESZCZENIE NUMERÓW HOMOLOGACJI
PLACES FOR THE TYPE APPROVAL NUMBERS

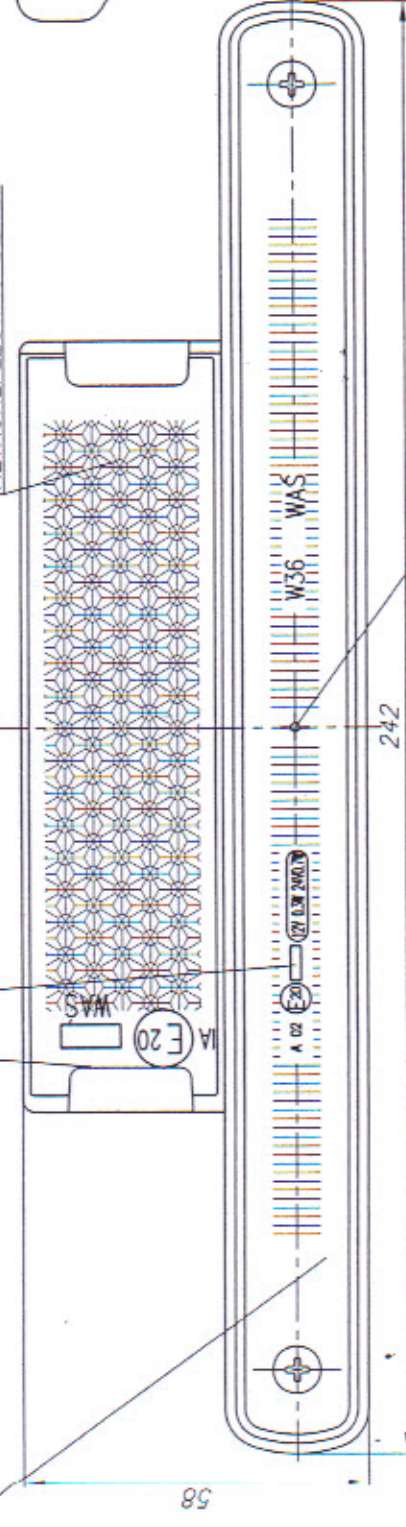
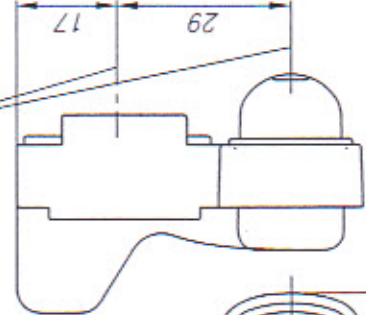
E20 3R 020684
EXT. 6
E20 7R 020602
EXT. 3



ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSOWE
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP

OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
RETROREFLECTING DEVICE



ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTRE OF THE REFERENCE

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF TYPE APPROVAL

GODZIKOWICE, 20.05.2009

LAMPA OBRYŚOWA PRZEDNIA TYPU W36

FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP TYPE W36

WARIANT ZAMOCOWANIA II

VARIANT OF FIX II

MIEJSCE NA UMIESZCZENIE NUMERU HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE TYPE APPROVAL NUMBER

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTRE OF THE REFERENCE

237
212
103

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

20.5
22.3

E20 7R 020602
EXT.3

12
22.5

103

30

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

103

30

$\phi 4.2$

$\phi 4.2$

$\phi 4.2$

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V

LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V

GODZIKOWICE, 20.05.2009

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

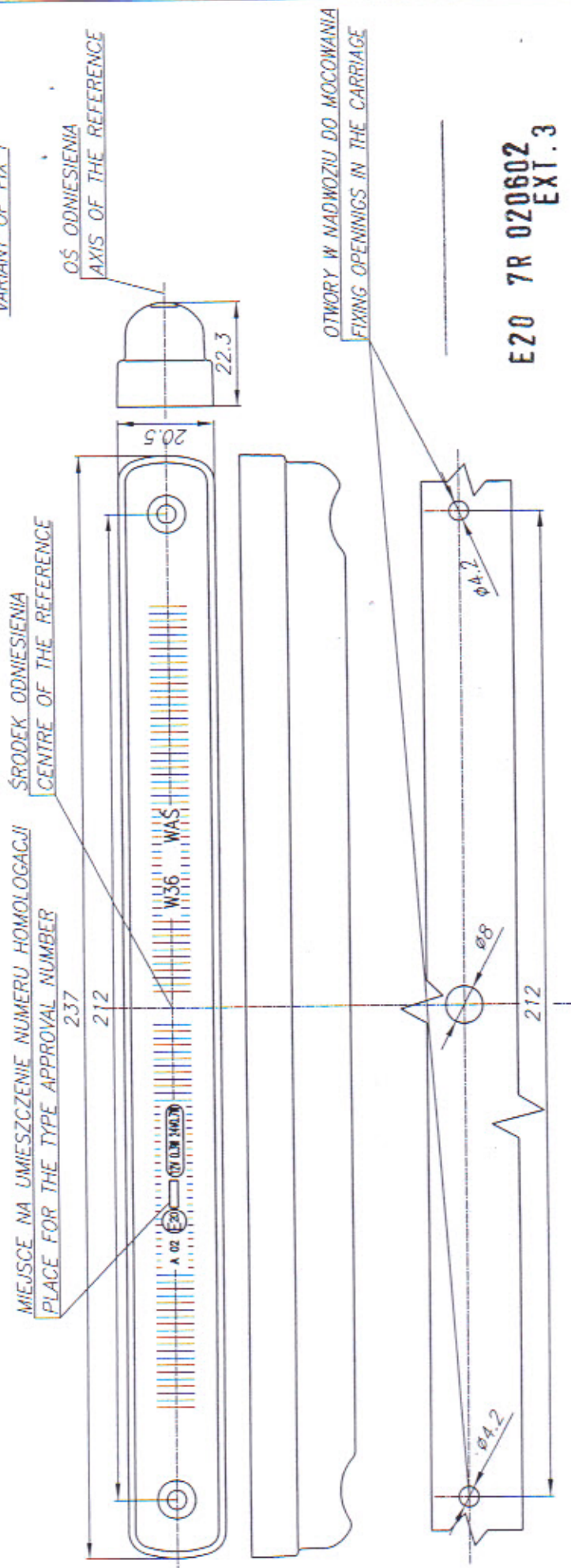
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF TYPE APPROVAL

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JOZEF I. LESZEK WAŚ

SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 O Ł A W A
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52
faxon 931951967, NIP 912-16-54-900

LAMPA OBRYŚOWA PRZEDNIA TYPU W36
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP TYPE W36

WARIANT ZAMOCOWANIA I
VARIANT OF FIX I



ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V

GODZIKOWICE, 20.05.2009

WNIOSKOWY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF TYPE APPROVAL